

Mirandez Producciones y PENTACION  
presentan

# MAGÜI MIRA MOLLY BLOOM

del ULISES de JAMES JOYCE



productor  
**JESÚS CIMARRO**  
versión y dirección  
**MARTA TORRES**  
**MAGÜI MIRA**

## DISTRIBUCIÓN

**PENTACION**  
ESPECTÁCULOS

Pza. de la Cebada, 2. 28005 Madrid  
Tel. 91 523 9790 · Fax 91 523 2560  
pentacion@pentacion.com · www.pentacion.com

## EQUIPO DE PENTACIÓN ESPECTÁCULOS

Director	Jesús Cimarro
Subdirector	Raúl Fraile
Secretaría	Arancha Sesmero
Jefa Dpto. distribución	Rosa Sainz - Pardo
Dpto. distribución	David Ricondo, Encarna Rico
Jefe de producción	Pablo Garrido
Jefe técnico	David P. Arnedo
Directora de comunicación	Esther Alvarado
Comunicación digital	Esther Casillas
Coordinación de teatros	Brais Fernández
Grupos y eventos	Irene Valentín
Jefa de administración	Ángeles Lobo
Administración	Javier Bautista, Alejandra Dubert, María de la Luz Barriga, Juan Carlos Mesa
Recepción	Diego Mayo



@\_pentacion\_



Pentación Espectáculos



Pentación Espectáculos



Pentación Espectáculos

## Todas las mujeres somos la misma mujer

Qué es una mujer, se preguntaba seguramente James Joyce cuando escribió el último capítulo de su *Ulises*. 24.000 palabras. Sin puntos ni comas. Y como un hombre osado entró en el pensamiento de Molly. Pensamiento que definió arrollador y tembloroso de pura contradicción. Y cuando consiguió publicarlo en 1922, hoy hace 100 años, sus lectores se dieron de bruces con una Molly inabarcable, inclasificable, una mujer que no podían encapsular, como tampoco a la condición femenina.

Una mujer casada no podía pensar así. Se horrorizaron ante la desvergüenza de una mujer que recorría las calles de su vida a tropezones, vida que ella sabía inexplicablemente injusta. Sus gritos conmovedores, por la urgente necesidad de oxígeno limpio, zarandearon el alma de muchas mujeres y de muchos hombres que entonces leyeron ávidamente la novela esencial del siglo XX: el *Ulises* de Joyce.

Hoy las palabras de Molly Bloom permanecen intactas, pero el mundo se mueve y se transforma. Ahora puedo entender su resignación como una generosa aceptación del deseo insatisfecho de ser amada. Molly acepta la vida de mujer que sostiene el mundo, fuerza imparabile de la madre naturaleza, de la madre tierra. Molly es un espíritu libre y puro, que no se somete al control y al abuso masculino. Molly es una voz directa y limpia que habla de otra vida posible en la que quiere su espacio. Molly tiene los ojos cansados de las mujeres que han transitado años de su vida, la vida de las mujeres hembras que amamos, parimos, y amamantamos a hijos, padres, amantes... Molly dice Sí a la vida. Con un humor más descarado y sabio. Y por eso, hoy, su capacidad de provocación es más impactante. De ahí nace su apabullante belleza.

Magüi Mira



Foto: Pototo Díez

## La huella de Joyce, la huella de Molly

*Ulises* está considerada como la obra que más ha influido en la narrativa del siglo XX, y su último capítulo necesariamente ha tenido que contribuir al cambio social que tan lentamente se va produciendo con respecto al lugar que la mujer ocupa en nuestra sociedad.

*Ulises* provocó escándalo entre la comunidad literaria de su época, a la que le costó aceptar que otra manera era posible, y Joyce dotó a Molly de características que rompían los límites que eran (¿y son?) permitidos a la mujer.

En su monólogo, Molly Bloom, una mujer que espera el regreso de su marido, expresa su pensamiento más íntimo, tan íntimo que está cerca del inconsciente. Molly reproduce el pensamiento en el momento en el que surge sin la organización lógica que tiene la expresión verbal. Molly no se confiesa, Molly se recrea, duda, recuerda, siente, late. Molly piensa.

Si Leopold Bloom es un equivalente al *Ulises* de Homero, su esposa es la representación de Penélope siendo todo lo contrario al mito griego. Molly tiene una aventura amorosa y se recrea en imaginarios encuentros sexuales.

Y si desgajamos este último capítulo del resto de la obra, conocemos íntimamente a una mujer que nos hace cuestionar la visión del universo femenino, de lo que creemos que hemos logrado y lo que nos queda por alcanzar.

Joyce crea una nueva imagen de la mujer otorgándole actitudes reprobables para la moral establecida, sin que eso la convierta en perversa o malvada.

Este capítulo dieciocho comienza y termina con un poderoso Sí. Comienza con un Sí del presente de Molly, y termina con el recuerdo de un antiguo Sí. La emoción con la que vivamos ese último Sí alimentará la huella que habrán dejado en nosotros y nosotras, durante este apasionado viaje, Joyce y Molly.

Marta Torres

### REPARTO

Magüi Mira

### EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Versión y dirección: Marta Torres y Magüi Mira  
Diseño de iluminación: José Manuel Guerra  
Diseño de vestuario: Helena Sanchis  
Espacio sonoro: Jorge Muñoz  
Gerencia y regiduría: Jorge Muñoz  
Diseño de cartel y fotografía: Geraldine Leloutre  
Productor: Jesús Cimarro  
Una producción de Mirandez Producciones  
y Pentación Espectáculos